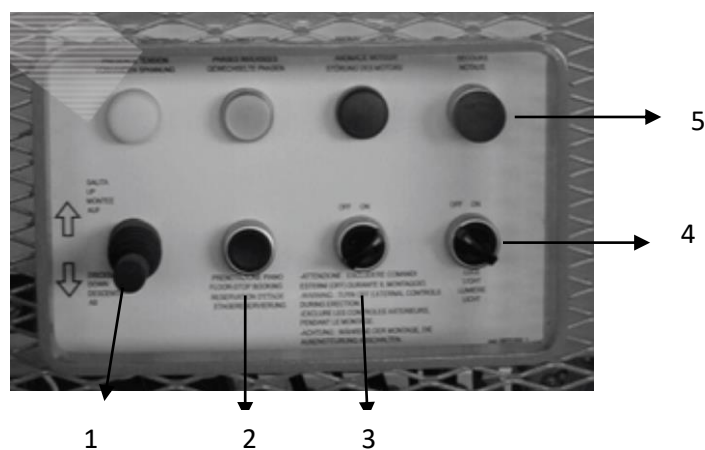


INSTRUCTIE FICHE / *INSTRUCTIONS:*  
 MBA800/150

Bediening in de lift / *Commande dans le mont-charge* / **usage from inside te transport platform**

Fig. 1 : Bedieningspaneel in de lift / *Tableau électrique dans le monte-charge* / **Electrical panel on transport cage**



1. Op/neer joystick <i>Montée/descente</i> <b>Up/down joystick</b>	4. Verlichting <i>Eclairage</i> <b>Cage light switch</b>
2. Stop volgende etage <i>Arrêt à l'étage suivant</i> <b>Stop next level</b>	5. Noodstop <i>Bouton de secours</i> <b>Emergency stop</b>
3. Sleutelcontact <i>Contact clé</i> <b>Key selector</b>	

Bij de start, zorg er voor dat het sleutelcontact (pos.3, fig1) in stand 1 staat  
*Au début, assurez-vous que le contact à clé (pos.3, fig1) est en position 1*  
**At start, make sure that the key selector (pos.3, fig1) stands in position 1**

Stijgen / *Montée* / **UP**

- Duw de joystick omhoog (pos.1, fig.1)
- *Mettez le joystick en position haute (pos.1, fig.1)*
- **Put the joystick in upward position (pos.1, fig1)**

### Dalen / Descente / **Down**

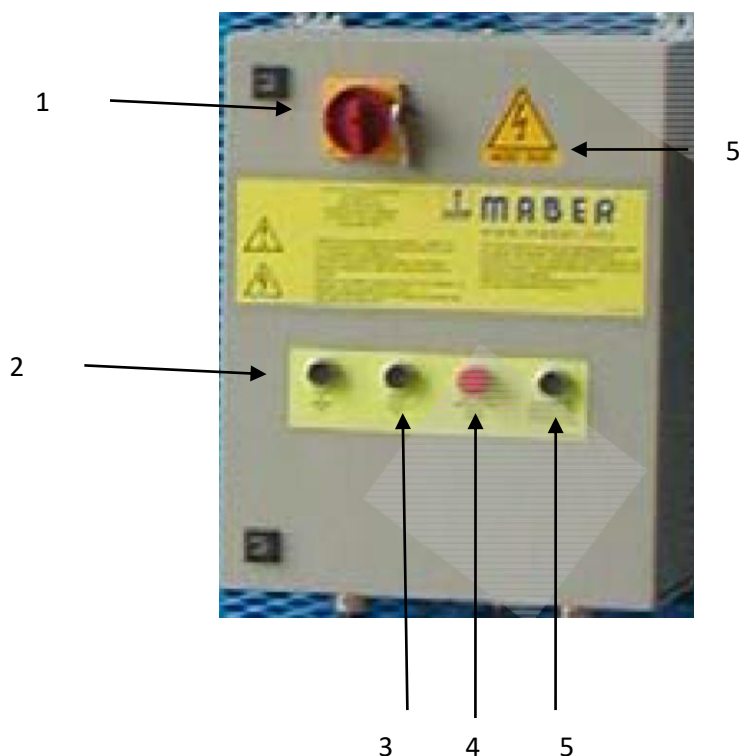
- Duw de joystick omlaag (pos.1, fig.1)
- *Mettez le joystick en position basse (pos.1, fig.1)*
- **Put the joystick in downward position (pos.1, fig1)**

### Stoppen etage / Arrêt à l'étage / **Landing stop**

- Druk op de knop Stop volgende etage(pos.2, fig.1)) net voordat de lift aankomt op de gewenste verdieping. De lift stopt op de volgende etage.
- *Appuyez le bouton Arrêt à l'étage suivant (pos.2, fig.1) avant d'arriver à l'étage désirée. Le monte-charge s'arrête à l'étage suivante.*
- **Push the floor booking button (pos.2, fig.1) before arriving at the desired floor. The platform will stop at the next landing gate**

## Bediening van op grondniveau/ utilisation au sol /usage from the ground

Fig. 2: Bediening op de grond / Commande au sol / Ground control button



1. Aan/uit Schakelaar <i>interrupteur marche / arrêt</i> <b>Main switch</b>	2. Omhoog <i>En haut</i> <b>Up</b>
3. Omlaag <i>En bas</i> <b>Down</b>	4. Noodstop <i>Bouton de secours</i> <b>Emergency stop</b>
5. Stop volgende etage <i>Arrêt à l'étage suivant</i> <b>Stop next level</b>	

Bij de start, zorg er voor dat de hoofdschakelaar (pos.1, fig 2) aan staat en dat het sleutelcontact in de kooi (pos.3, fig1) in stand 0 staat

*Au début, assurez-vous que le contact principale (pos.1, fig 2) est en position 1 et que le contact à clé a l'intérieur (pos.3, fig1) est en position 0*

**At start, make sure that the main switch (pos.1, fig2) is on and the key selector inside the case (pos.3, fig1) stands in position 0**

#### Stijgen/Montée/ **UP**

- Druk op de knop stijgen (pos.2, fig.2)
- *Appuyez le bouton de montée (pos.2, fig.2)*
- **Press the Up button (pos.2, fig.2)**

#### Dalen/ Descente/ **Down**

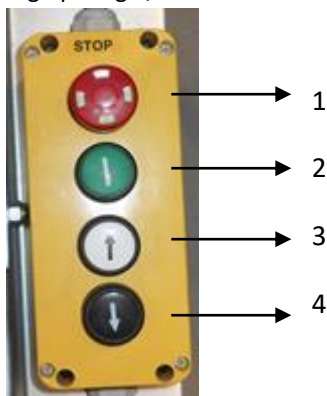
- Druk op de knop dalen (pos.3, fig.2)
- *Appuyez le bouton de descente (pos.3, fig.2)*
- **Press the Down button (pos.3, fig.2)**

#### Etagestop/Arrêt à l'étage / **Landing stop**

- Druk de knop stop volgende etage(pos.5, fig.2)) in om op de eerstvolgende etage te stoppen.
- *Appuyez le bouton arrêt à l'étage suivant (pos.5, fig.2) pendant quelques instants avant d'arriver à l'étage désirée.*
- **Push the floor booking button (pos.5, fig.2) before arriving at the desired floor. The platform will stop at the next landing gate.**

## Bediening van op etage/ *Appel à l'étage* / **Floor call button**

Fig. 3: Bediening op etage / *Commande à l'étage* / **Floor call button**



1. Noodstop <i>Bouton de secours</i> <b>Emergency stop</b>	2. Etage Overslaan <i>Omission d'étage</i> <b>Omit next stop</b>
3. Omhoog Montée <b>Up</b>	4. Neer <i>Descente</i> <b>Down</b>

### Stijgen/*Montée* / **UP**

- Druk tegelijk op de knop stijgen (pos.3, fig.3) en op de knop Etage overslaan (pos.2, fig.3).
- *Appuyez en même temps le bouton Montée (pos.3, fig.3) et le bouton Omission d'étage (pos.2, fig.3).*
- **Press at the same time on the Up button (pos.3, fig.3) and the Omit next stop button (pos.2, fig.3)**

### Dalen/ *Descente* / **Down**

- Druk tegelijk op de knop Dalen (pos.4, fig.3) en op de knop Etage overslaan (pos.2, fig.3).
- *Appuyez en même temps sur le bouton Descente (pos.4, fig.3) et le bouton Omission d'étage (pos.2, fig.3).*
- **Press at the same time on the Down button (pos.4, fig.3) and the Omit next stop button (pos.2, fig.3)**

### Dalen tot grondniveau / *Descente au sol* / **Down to ground level**

- Druk tegelijk op de knop dalen (pos.4, fig.2) en op de knop dalen vanaf 2,5m op de trommel (pos.6, fig.2). De machine geeft een waarschuwingssignaal.
- *Appuyez en même temps le bouton descente (pos.4, fig.2) et le bouton mouvement entre 0-2,5m du sol sur le bidon (pos.6, fig.2). La machine émet un signal d'avertissement.*
- **Press the Down button together with the Mouvement 0-2,5m button (pos.6, fig.2). The machine emits a warning signal**

### Etagestop/Arrêt à l'étage / Landing stop

- Laat tijdens het stijgen/dalen de knop Etage overslaan (pos.2, fig.3) los voordat de gewenste etage is bereikt. De lift zal stoppen op de volgende etage.
- *Lâchez le bouton Omission d'étage (pos.2, fig.3) avant d'arriver à l'étage d désirée. Le monte-charge va s'arrêter à l'étage désirée.*
- ***While going up or down, stop pushing the button Omit next stop (pos.2, fig.3) before arriving at the desired floor. The platform will stop at the next landing gate.***